

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Kakavetsos-Fragkopoulos AE Epexergasias kai Emporias Stafidas, varem K. Fragkopoulos kai SIA OE

Kostja: Nomarchiaki Aftodioikisi Korinthias

Menetluses osalesid: Ypourgos Georgias, Enosis Agrotikon Synaiterismos Agialeias tou Nomou Achaïas

Ese

Eelotsusetaotlus — Symvoulío tis Epikrateias — Kaupade vaba liikumine — Koguselised ekspordipiirangud — Samaväärse toimega meetmed — Siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt tehakse rosinat kvaliteedi alusel vahet rosinatootmise regioonide vahel — Keeld transportida regioonist B pärinevaid madalama kvaliteediga rosinaid regiooni A, kus rosinat kvaliteet on kõrgem, ning neid seal töödelda ja turustada — Keeld transportida regiooni A, seal töödelda ja turustada kõrgema kvaliteediga rosinaid, mis pärinevad sama regiooni ühest kindlaksmääratud osast — Kooskõla EÜ artiklitega 29 ja 30

Resolutsioon

EÜ artiklit 29 tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus niisugused siseriiklikud õigusnormid nagu põhikohtuasjas käsitletavat, mis keelavad täielikult nii regiooni A kahe alamregiooni vahel kui regiooni A teise alamregiooni ja regiooni B vahel eksportimise eesmärgil rosinat sisseveo, ladustamise, töötlemise ja pakendamise, kuna need ei võimalda saavutada taotletavaid õiguspäraseid eesmärke ühtselt ning lähevad kaugemale sellest, mis on vajalik nende eesmärkide saavutamise tagamiseks.

(¹) ELT C 153, 4.7.2009.

Euroopa Kohtu (suurkoda) 1. märtsi 2011. aasta otsus (Cour constitutionnelle'i (Belgia) eelotsusetaotlus) — Association Belge des Consommateurs Test-Achats ASBL, Yann van Vugt, Charles Basselier versus Conseil des ministres

(Kohtuasi C-236/09) (¹)

(Eelotsusetaotlus — Põhiõigused — Diskrimineerimisvastane võitlus — Meeste ja naiste võrdne kohtlemine — Kaupade ja teenuste kättesaadavus ja pakkumine — Kindlustusmaksed ja -hüvitised — Kindlustusmatemaatilised tegurid — Soo kui teguri arvessevõtmine kindlustusriskide hindamisel — Üksikisikute elukindlustuslepingud — Direktiiv 2004/113/EÜ — Artikli 5 lõige 2 — Ajalise piiranguta erand — Euroopa Liidu põhiõiguste harta — Artiklid 21 ja 23 — Kehtetus)

(2011/C 130/06)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Cour constitutionnelle

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitajad: Association Belge des Consommateurs Test-Achats ASBL, Yann van Vugt, Charles Basselier

Vastustaja: Conseil des ministres

Ese

Eelotsusetaotlus — Cour constitutionnelle (Belgia) — Nõukogu 13. detsembri 2004. aasta direktiivi 2004/113/EÜ meeste ja naiste võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamise kohta seoses kaupade ja teenuste kättesaadavuse ja pakkumisega (ELT L 373, lk 37) artikli 5 lõike 2 kehtivus — Sooline kuuluvus määrava tegurina kindlustusriski hindamisel ja asjakohaste ning täpsete kindlustusmatemaatiliste ja statistiliste andmete alusel kindlustusmaksete ning kindlustushüvitiste arvutamisel — Elukindlustuslepingud — Erineva kohtlemise lubatavus ja põhjendatus

Resolutsioon

Nõukogu 13. detsembri 2004. aasta direktiivi 2004/113/EÜ meeste ja naiste võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamise kohta seoses kaupade ja teenuste kättesaadavuse ja pakkumisega artikli 5 lõige 2 on alates 21. detsembrist 2012 kehtetu.

(¹) ELT C 205, 29.8.2009.

Euroopa Kohtu (Suurkoda) 8. märtsi 2011. aasta otsus (Najvyšší súd Slovenskej republiky (Slovaki Vabariik) eelotsusetaotlus) — Lesoochranárske zoskupenie VLK versus Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

(Kohtuasi C-240/09) (¹)

(Keskkond — Århusi konventsioon — Üldsuse osalemine keskkonnanäasjade otsustamises ning õigus neis asjus kohtu poole pöörduda — Vahetu õiguspõhjus)

(2011/C 130/07)

Kohtumenetluse keel: slovaki

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Najvyšší súd Slovenskej republiky

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Lesoochranárske zoskupenie VLK

Kostja: Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

Ese

Eelotsusetaotlus — Najvyšší súd Slovenskej republiky — Keskkonnainfo kättesaadavuse ja keskkonnanäasjade otsustamises üldsuse osalemise ning neis asjus kohtu poole pöördumise (Århusi) konventsiooni (ELT L 124, lk 1) artikli 9 lõike 3 tõlgendamine — Nimetatud sätte vahetu õiguspõhjus — Mõiste „avaliku võimu organi tegevus“ tõlgendamine — Avaliku võimu organi niisuguse otsuse hõlmatus, mille ebaseaduslikkus väljendub keskkonnamõjus